NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge

DVS SLV BILDUNGSZENTREN RHEIN-RUHR

TraForce Transformationsnetzwerk Altenkirchen/Westerwald

# KLEINES WÖRTERBUCH FÜR MITARBEITENDE IM SCHWEISSEN

| DEUTSCH | ENGLISCH | ARABISCH | FARSI | TIGRINYA |
|---|---|---|---|---|
| **WILLKOMMEN** | **WELCOME** | **أهلاً وسهلاً** | **خوش آمدید** | **እንቋዕ ብደሓን መጻእኩም** |
| **WICHTIGE BEGRIFFE** | **IMPORTANT TERMS** | **مصطلحات مهمة** | **واژگان مهم** | **ኣገደስቲ ቃላት** |
| die Normen | standards | المعايير | استانداردها | ደረጃታት |
| die Qualitätsanforderungen | quality requirements | معايير الجودة | الزامات کیفیت | ናይ ጽሬት ጠለባት |
| der/ die Schweißer/in | welder | لحام/لحامة | جوشکار/جوشکار زن | በያጅ |
| der/die Ausbilder/in | instructor | مدرب/مدربة | مربی/مربی زن | መምህር |
| die Ausbildung | education | تدريب | آموزش | ትምህርቲ |
| das Schweißtraining | welding training | تكوين آللحام | تمرین جوشکاری | ስልጠና ብየዳ |
| der Schweißlehrgang | welding course | دورة تدريبية حول تقنيات اللحام | دوره جوشکاری | ኮርስ ብየዳ |
| die Schweißfortbildung | advanced welding training | دورة تأهيل في اللحام | آموزش تکمیلی جوشکاری | ምዕቡል ስልጠና ብየዳ |
| die Schweißlehre | welding gauge | مقياس اللحام | آموزش تئوری جوشکاری | መዐቀኒ ብየዳ |
| die Schweißpraxis | welding practice | ممارسة اللحام | تمرین عملی جوشکاری | ናይ ብየዳ ልምምድ |
| der Werkstoff | material | المادة | مواد | ናውቲ |
| das Brenngas | fuel gas | غاز الوقود | گاز سوختنی | ነዳዲ ጋዝ |
| die Gasflasche | gas cylinder | أسطوانة غاز | کپسول گاز | ናይ ጋዝ ሲሊንደር |
| der Druckminderer | pressure reducer | مُخفِّض الضغط | کاهنده فشار | ደቓጢ መቓንሲ |
| das Flaschenventil | bottle valve | صمام القنينة | شیر کپسول | ቫልቭ ጥርሙዝ |
| die Sauerstoffarmatur | oxygen fitting | جهاز منظم الأكسجين | تنظیم کننده اکسیژن | ናይ ኦክስጅን ምትእስሳር |
| der Schlauch | hose | خُرْطوم | شلنگ | ቱቦ |
| der Brenner | burner | مشعل لحام | مشعل | መቃጸሊ |
| der Gefahrgutaufkleber | dangerous goods sticker | ملصق تحذيري للمواد الخطرة | برچسب مواد خطرناک | ሓደገኛ ኣቓሑት ስቲከር |
| die Schweißstromquelle | welding power source | مصدر تيار اللحام | منبع جریان جوشکاری | ምንጪ ሓይሊ ብየዳ |
| der Schweißleitungsverbinder | welding cable connector | موصل كابل اللحام | اتصال دهنده مدار جوشکاری | ናይ ብየዳ ገመድ መተሓላለፊ |
| die Erdungsklemme | earthing terminal | ماسك أرضي | گیره ارت | ናይ መሬት ተርሚናል |
| die Isolierbacken | insulating jaws | فكوك العزل | فک عایق | መከላኽሊ መንጋጋታት |
| der Schweißdrahthalter | welding wire holder | حامل سلك اللحام | نگهدارنده سیم جوشکاری | ናይ ብየዳ በትሪ መትሓዚ |
| das Lichtbogenhandschweißen | manual arc welding | لحام قوسي معدني محجب | جوشکاری با قوس الکتریکی دستی | ብኢድ ናይ ኣርከ ብየዳ |
| das Wolfram-Inertgas-schweißen (WIG) | tungsten inert gas welding (TIG) | .لحام قوسي غاز خامل-تنغستن | جوشکاری تنگستن-گاز بی‌اثر (TIG) | ታንግስተን ኢነርት ጋዝ ብየዳ (TIG) |
| das Metall-Inertgasschweißen (MIG) | metal inert gas welding (MIG) | اللحام بالغاز الخامل المعدني | جوشکاری فلز-گاز بی‌اثر (MIG) | ብረት ኢነርት ጋዝ ብየዳ (MIG) |
| das Metall-Aktivgasschweißen (MAG) | metal active gas welding (MAG) | لحام الغاز النشط المعدني | جوشکاری فلز-گاز فعال (MAG) | ብረት ንጡፍ ጋዝ ብየዳ (MAG) |
| das Punktschweißen | spot welding | اللحام الموضعي | جوشکاری نقطه‌ای | ናይ ሓደ ቦታ ብየዳ |
| das Unterpulverschweißen | submerged arc welding | اللحام بالقوس المغمور | جوشکاری زیرپودری | ኣብ ትሕቲ ማይ ዝኣተወ ኣርከ ብየዳ |
| das Gasschmelzschweißen | gas fusion welding | اللحام بالانصهار الغازي | جوشکاری گازی | ናይ ጋዝ ዝደባለቐ ብየዳ |
| das Thermitschweißen | thermite welding | اللحام بالثرميت | جوشکاری ترمیتی | ናይ ተርማይት ብየዳ |
| das Plasmaschweißen | plasma welding | لحام بالبلازما | جوشکاری پلاسما | ፕላዝማ ብየዳ |
| der Schweißstrom | welding current | تيار كهرباء اللحام | جریان جوشکاری | ናይ ብየዳ ዋሕዚ ኤሌክትሪክ |
| der Schweißparameter | welding parameters | بارامترات اللحام | پارامترهای جوشکاری | ናይ ብየዳ መለክዒታት |
| das Schweißgerät | welding device | تَرَنس اللحام | دستگاه جوشکاری | መሳርሒ ብየዳ |
| die Schweißmaschine | welding machine | ماكينة لحام | ماشین جوشکاری | ናይ ብየዳ ማሽን |
| die Schweißanlage | welding system | نظام التلحيم | تجهیزات جوشکاری | ስርዓት ብየዳ |
| der Schweißbrenner | welding torch | شعلة اللحام | مشعل جوشکاری | ናይ ብየዳ ሽግ |
| der Schweißdraht | welding wire | سلك لحام | سیم جوشکاری | ናይ ብየዳ ሽቦ |
| die Schweißelektrode | welding electrode | لحام الكهرباء | الکترود جوشکاری | ናይ ብየዳ ኤሌክትሮድ |
| der Schweißstab | welding rod | قضيب اللحام | میله جوشکاری | ናይ ብየዳ ሓጺን |
| die Schweißfuge | weld groove | تجويف اللحام | درز جوشکاری | ዌልድ ግሩቭ |
| die Schweißverbindung | welding joint | وصلة اللحام | اتصال جوشکاری | ናይ ብየዳ መላግቦ |
| die Schweißnaht | weld seam | درزة لحام | درز جوش | ናይ ብየዳ ስፌት። |
| die Schweißnahtdicke | weld seam thickness | سُمك اللحام | ضخامت درز جوش | ርጉድና ስፌት ብየዳ |
| die Schweißnahtfestigkeit | weld seam strength | قوة التماس اللحام | مقاومت درز جوش | ናይ ብየዳ ስፌት ሓይሊ |
| der Schweißfehler | welding defects | عيوب اللحام | خطاهای جوشکاری | ናይ ብየዳ ጉድለታት |
| der Schweißspalt | welding gap | فجوة اللحام | فاصله جوشکاری | ናይ ብየዳ ከፍተት |
| die Schweißlinie | welding line | خط اللحام | خط جوشکاری | መስመር ብየዳ |
| der Schweißstoß | weld joint | وصلة لحام | لبه جوشکاری | ናይ ብየዳ መላግቦ |
| die Schweißraupe | welding bead | حبة اللحام | خط جوش/مهره جوش | ናይ ብየዳ ምልከት |
| **MATERIALIEN UND GASE** | **MATERIALS AND GASES** | **المواد والغازات** | **مواد و کارها** | **ንዋትን ጋዛትን** |
| der Stahl | steel | فُولاذ | فولاد | ሓጺን |
| der Edelstahl | stainless steel | معدن نقي | فولاد ضد زنگ | ዘይበላሸዉ ሓጺን |
| das Aluminium | aluminum | أَلُومِنْيُوم | آلومینیوم | ኣሉሚንየም |
| das Kupfer | copper | نَحَاس | مس | ኮፐር |
| das Titan | titanium | التيتانيوم | تیتانیوم | ታይታንየም |
| das Nickel | nickel | النيكل | نیکل | ኒኬል |
| das Zink | zinc | الزنك | روی | ዚንክ |
| das Messing | brass | النحاس الأصفر | برنج | ኣስራዚ |
| die Bronze | bronze | البرونز | برنز | ነሓስ |
| das Schutzgas | shielding gas | غاز حجب | گاز محافظ | መከላኽሊ ጋዝ |
| das Argon | argon | الأرجون | آرگون | ኣርጎን |
| das Helium | helium | الهيليوم | هلیوم | ሂልየም |
| der Sauerstoff | oxygen | الأكسجين | اکسیژن | ኦክስጅን |
| der Stickstoff | nitrogen | النيتروجين | نیتروژن | ናይትሮጅን |
| der Wasserstoff | hydrogen | الهيدروجين | هیدروژن | ሃይድሮጅን |
| das Acetylen | acetylene | الأسيتيلين | استیلن | ኣሲቲሊን |
| das Propan | propane | البروبان | پروپان | ፕሮፓን |
| das Mischgas | mixed gas | الغاز المختلط | گاز ترکیبی | ዝተሓዋወሰ ጋዝ |
| das Kohlenstoffdioxid | carbon dioxide | ثاني أكسيد الكربون | دی‌اکسید کربن | ካርቦን ዳይኦክሳይድ |
| das Formiergas | forming gas | غاز التشكيل | گاز محافظ | ጋዝ ምፍጣር |
| das Schweißpulver | welding powder | بودرة اللحام | پودر جوشکاری | ናይ ብየዳ ፓውደር |
| **SCHUTZAUSRÜSTUNG UND SICHERHEIT** | **PROTECTIVE EQUIPMENT AND SAFETY** | **معدات الوقاية والسلامة** | **تجهیزات حفاظتی و ایمنی** | **መከላኽሊ መሳርሒታትን ደሕንነትን** |
| die Schweißaufsicht | welding supervision | الإشراف على أعمال اللحام | نظارت بر جوشکاری | ናይ ብየዳ ክትትል |
| die Schweißmaske | welding mask | قناع اللحام | ماسک جوشکاری | ናይ ብየዳ ማስክ |
| das Schweißschild | welding shield | درع اللحام | سپر جوشکاری | ናይ ብየዳ ዋልታ |
| die Schutzbrille | safety goggles | نظارات الأمان | عینک ایمنی | ናይ ደሕንነት መነጽር |
| der Schweißhelm | welding helmet | خوذة لحام | کلاه جوشکاری | ናይ ብየዳ ቁሪዕ ርእሲ |
| die Lederhandschuhe | leather gloves | قفازات جلدية | دستکش چرمی | ናይ ቆርበት ጓንቲ |
| der Schutzschirm | protective shield | درع واقي | سپر محافظ | መከላኽሊ ዋልታ |
| der Schutzanzug | protective suit | بدلة واقية | لباس محافظ | መከላኽሊ ከዳን |
| die Lederschürze | leather apron | مئزر جلدي | پیشبند چرمی | ናይ ቆርበት ኤፕሮን |
| die Schweißerjacke | welding jacket | سترة لحام | کت جوشکاری | ናይ ብየዳ ጃኬት |
| die Arbeitsschuhe | work shoes | أحذية العمل | کفش کار | ናይ ስራሕ ጫማ |
| das Schuhwerk | footwear | الأحذية | محافظ پا | ጫማታት |
| der Gehörschutz | hearing protection | واقي السمع | محافظ گوش | ናይ ምስማዕ መከላኽሊ |
| die Sicherheitskleidung | safety clothing | ملابس الوقاية | لباس ایمنی | ናይ ደሕንነት ክዳውንቲ |
| die Atemschutzmaske | respirator mask | قناع مضاد للغازات السامة | ماسک تنفسی | ናይ ምስትንፋስ ማስክ |
| die Schweißergamaschen | welding gaiters | جراميق اللحام | گتر جوشکاری | ናይ ብየዳ ጌይተራት |
| die Schweißerkopfhaube | welding headgear | قناع اللحام | کلاه محافظ جوشکار | ናይ ብየዳ ርእሲ መሸፈኒ |
| der Feuerlöscher | fire extinguisher | طفاية الحريق | کپسول آتش‌نشانی | መጥፉኢቲ ሓዊ |
| der Not-Aus-Schalter | emergency stop switch | مفتاح الإيقاف في حالة الطوارئ | کلید توقف اضطراری | ናይ ህጹጽ ደው ምባል መቐየሪ |
| die Erste-Hilfe | first aid | الإسعافات الأولية | کمک‌های اولیه | ቀዳማይ ረድኤት። |
| der Erste-Hilfe-Kasten | first aid kit | حقيبة الإسعافات الأولية | جعبه کمک‌های اولیه | |
| das Sicherheitsventil | safety valve | صمام الأمان | شیر ایمنی | ናይ ድሕነት ቫልቭ |
| die Rückschlagsicherung | anti-kickback device | صمام أمان ضد الارتداد | محافظ برگشت شعله | ደረ-ኪክባክ መሳርሒ |
| das Gasmessgerät | gas meter | جِهاز قياس الغاز | دستگاه تشخیص گاز | መለክዒ ጋዝ |
| das Lüftungssystem | ventilation system | نظام التهوية | سیستم تهویه | ስርዓት ንፋስ ምእታው |
| die Sicherheitskennzeichnung | safety labeling | علامة السلامة | برچسب‌گذاری ایمنی | ናይ ደሕንነት ምልክት ምግባር |
| die Sicherheitsunterweisung | safety instruction | التدريب على السلامة | آموزش ایمنی | ናይ ደሕንነት መምርሒ ምሃብ |
| **VERFAHREN UND TECHNIKEN** | **PROCEDURES AND TECHNIQUES** | **الإجراءات والتقنيات** | **فرآیندها و تکنیک‌ها** | **ኣገባብትን ሜላታትን** |
| das Schweißen | welding | لَحَّمَ | جوشکاری | ብየዳ |
| der Schweißprozess | welding process | عملية اللحام | فرآیند جوشکاری | መስርሕ ብየዳ |
| die Schweißtechnik | welding technology | تقنية اللحام | فناوری جوشکاری | ቴክኖሎጂ ብየዳ |
| die Schweißnahtprüfung | weld seam inspection | فحص اللحامات | آزمون درز جوش | መርመራ ስፌት ብየዳ |
| die Schweißnahtvorbereitung | weld seam preparation | فحص اللحام | آمادەسازی درز جوش | ምድላው ስፌት ብየዳ |
| das Heften | stapling | تثبيت | نقطه‌گذاری | ስቴፕሊንግ |
| das Schneidbrennen | flame cutting | القطع باللهب | برش شعله‌ای | ሃልሃልታ ምቑራጽ |
| die Schweißspannung | welding voltage | إجهاد اللحام | ولتاژ جوشکاری | ናይ ብየዳ ቮልቴጅ |
| die Schweißgeschwindigkeit | welding speed | سرعة اللحام | سرعت جوشکاری | ፍጥነት ብየዳ |
| die Schweißsequenz | welding sequence | تسلسل اللحام | مراحل جوشکاری | ናይ ብየዳ ቀደም ተኸተል |
| die Schweißfolge | welding sequence plan | تسلسل اللحام | ترتیب جوشکاری | ትልሚ መስርዕ ብየዳ |
| die Schweißmethode | welding method | طريقة اللحام | روش جوشکاری | ኣገባብ ብየዳ |
| die Schweißtechnologie | welding technology | تكنولوجيا اللحام | فناوری جوشکاری | ቴክኖሎጂ ብየዳ |
| das Schweißprogramm | welding program | برنامج التلحيم | برنامه جوشکاری | ፕሮግራም ብየዳ |
| die Schweißstrategie | welding strategy | استراتيجية اللحام | برنامه جوشکاری | ስትራተጂ ብየዳ |
| die Schweißsteuerung | welding control | التحكم في اللحام | کنترل جوشکاری | ምቁጽጻር ብየዳ |
| das Schweißmanagement | welding management | إدارة اللحام | مدیریت جوشکاری | ምሕደራ ብየዳ |
| die Schweißausbildung | welding training | تدريب على اللحام | آموزش جوشکاری | ስልጠና ብየዳ |
| die Schweißqualifizierung | welding qualification | تأهيل اللحام | تأیید صلاحیت جوشکاری | ናይ ብየዳ ብቓዓት |
| die Schweißzertifizierung | welding certification | شهادة اللحام | گواهینامه جوشکاری | ናይ ብየዳ ምስክር ወረቐት |
| die Schweißprüfung | welding test | فحص اللحام | آزمون جوشکاری | ናይ ብየዳ ፈተነ |
| der Schweißaudit | welding audit | تدقيق اللحام | ممیزی جوشکاری | ናይ ብየዳ ኦዲት |
| die Schweißüberwachung | welding monitoring | مراقبة اللحام | نظارت بر جوشکاری | ምክትታል ብየዳ |
| die Schweißdokumentation | welding documentation | توثيق اللحام | مستندسازی جوشکاری | ናይ ብየዳ ሰነድ |
| die Schweißplanung | welding planning | تخطيط اللحام | برنامه‌ریزی جوشکاری | ውጥን ብየዳ |
| die Schweißberatung | welding advice | استشارات اللحام | مشاوره جوشکاری | ምኽሪ ብየዳ |
| die Schweißoptimierung | welding optimization | تحسين جودة اللحام | بهینه‌سازی جوشکاری | ብየዳ ምምሕያሽ |
| die Schweißentwicklung | welding development | تطوير تقنيات اللحام | توسعه جوشکاری | ምዕባለ ብየዳ |
| die Schweißanwendung | welding application | تطبيق اللحام | کاربرد جوشکاری | ናይ ብየዳ መተግበሪ |
| die Schweißsimulation | welding simulation | محاكاة اللحام | شبیه‌سازی جوشکاری | ናይ ብየዳ ምምሳል |
| die Schweißberichterstattung | welding reporting | تقرير اللحام | گزارش‌دهی جوشکاری | ጸብጻብ ብየዳ |

| DEUTSCH | ENGLISCH | ARABISCH | FARSI | TIGRINYA |
|---|---|---|---|---|
| **WILLKOMMEN** | **WELCOME** | **أهلاً وسهلاً** | **خوش آمدید** | **እንቁዕ ብደሓን መጻእኩም** |
| die Schweißkonstruktion | welded construction | هيكل ملحوم | طراحی جوشکاری | ብብየዳ ዝተሰርሐ ህንፀት። |
| die Schweißfertigung | welding production | تصنيع هياكل باللحام | ساخت جوشکاری | ምፍራይ ብየዳ |
| die Schweißmontage | welding assembly | التركيب عن طريق اللحام | مونتاژ جوشکاری | ናይ ብየዳ ምትእኽኻብ |
| das Schweißprojekt | welding project | مشروع لحام | پروژه جوشکاری | ፕሮጀክት ብየዳ |
| der Schweißauftrag | welding application | مهمة اللحام | کار جوشکاری | ትእዛዝ ብየዳ |
| das Fülldrahtschweißen | flux-cored wire welding | لحام بالأسلاك المملوءة | جوشکاری با سیم کورد | ፍሉክስ-ኮር ሽቦ ብየዳ |
| das Bolzenschweißen | stud welding | لِحام تَرْصِيعيّ | جوشکاری گلمیخ | ስቱድ ብየዳ |
| das Laserstrahlschweißen | laser beam welding | اللحام بشعاع الليزر | جوشکاری با لیزر | ሌዘር ጨራራ ብየዳ |
| das Widerstandsschweißen | resistance welding | لحام بالمقاومة الكهربائية | جوشکاری مقاومتی | ተጻዋርነት ብየዳ |
| das Stumpfschweißen | butt welding | اللحام التناكبي | جوشکاری لب به لب | ቡት ብየዳ ምግባር |
| das Kehlnahtschweißen | fillet welding | اللحام بالشرائح | جوشکاری گوشه | ፊሌት ብየዳ |
| das Rundnahtschweißen | circular seam welding | لحام الوصلات الدائرية | جوش محیطی | ከቢ ስፌት ብየዳ |
| die Schweißzeit | welding time | وقت اللحام | زمان جوشکاری | ናይ ብየዳ ግዜ |
| die Schweißhitze | welding heat | حرارة اللحام | حرارت جوشکاری | ናይ ብየዳ ሙቐት |
| die Schweißdauer | welding time | مدة اللحام | مدت زمان جوشکاری | ንውሓት ግዜ ብየዳ |
| die Schweißenergie | welding energy | طاقة التلحيم | انرژی جوشکاری | ናይ ብየዳ ሓይሊ |
| die Schweißnahtüberlappung | weld seam overlap | تداخل اللحام | همپوشانی درز جوش | ናይ ብየዳ ስፌት ምድብላቕ |
| Schweißverzugskorrektur | weld distortion correction | تصحيح تشوه اللحام | اصلاح اعوجاج جوشکاری | ናይ ብየዳ ምዝባዕ ምእራም |
| thermische Spritzverzinkung | thermal spray galvanizing | الجلفنة بالغمس الساخن | گالوانیزاسیون با اسپری حرارتی | ናይ ሙቀት ስፕራይ ጋልቫናይዚንግ |
| zerstörungsfreie Prüfung (ZfP) | non-destructive testing (NDT) | الاختبار غير المدمر | آزمایش غیرمخرب (CfP) | ዘይኣዕናዊ መርመራ (NDT) |
| metallurgische Analyse | metallurgical analysis | التحليل الميتالورجي | تحلیل متالورژیکی | ትንተና ሜታላርጂክ |
| die Rissprüfung | crack testing | اختبار التشقق | آزمون ترک | ምፍታን ስንጥቀታት |
| die Schweißrauchabsaugung | welding fume extraction | شفط أبخرة اللحام | سیستم استخراج دود جوشکاری | ምውጻእ ትኪ ብየዳ |
| **ARBEITSUMGEBUNG** | **WORKING ENVIRONMENT** | **بيئة العمل** | **محیط کار** | **ናይ ስራሕ ሃዋህው** |
| der Betrieb | operation | تَشْغِيلٌ | عملیات | ስርሒት |
| der Arbeitsplatz | workplace | مكان العمل | محل کار | ናይ ስራሕ ቦታ |
| die Arbeitshilfe | work aid | معدات العمل | ابزار کار | ናይ ስራሕ ሓገዝ |
| die Aufgabe | task | مَهَمَّةٌ | وظیفه | ዕዮ |
| die Werkstatt | workshop | ورشة العمل | کارگاه آموزشی | ዓውደ መጽናዕቲ |
| der Schulungsraum | training room | غرفة التدريب | اتاق آموزش | ናይ ስልጠና ክፍሊ |
| der Schweißraum | welding space | حجرة اللحام | اتاق جوشکاری | ናይ ብየዳ ቦታ |
| die Schweißbank | welding bench | طاولة اللحام | میز جوشکاری | ናይ ብየዳ መንበር |
| die Schweißvorrichtung | welding device | جهاز اللحام | تجهیزات جوشکاری | ስርዓት ብየዳ |
| die Schweißstation | welding station | محطة اللحام | ایستگاه جوشکاری | መደበር ብየዳ |
| die Lüftung | ventilation | التهوية | تهویه | ንፋስ ምእታው |
| die Absaugung | suction | شفط | مکش | ምምጣጥ |
| der Ventilator | fan | المروحة | هواکش | ንፋስ ምእታው መስርሒ |
| die Schweißposition | welding position | وضع اللحام | موقعیت جوشکاری | ናይ ብየዳ ቦታ |
| der Schweißwinkel | welding angle | زاوية التلحيم | زاویه جوشکاری | ናይ ብየዳ ኩርናዕ |
| die Schweißhöhe | welding height | ارتفاع اللحام | ارتفاع جوشکاری | ቁመት ብየዳ |
| das Schweißklima | welding climate | بيئة عمل اللحام | شرایط آب و هوای جوشکاری | ናይ ብየዳ ኣየር ጸባይ |
| die Schweißbeleuchtung | welding lighting | فلاش اللحام | نورپردازی جوشکاری | ናይ ብየዳ መብራህቲ |
| der Schweißschutz | welding protection | الحماية من اللحام | محافظ جوشکاری | ናይ ብየዳ መከላኸሊ |
| der Brandschutz | fire protection | الوقاية من الحرائق | ایمنی حریق | ምክልኻል ባርዕ ሓዊ |
| der Arbeitsschutz | occupational safety | وقاية من حوادث العمل | ایمنی در محل کار | ደሕንነት ስራሕ |
| die Schweißanweisung | welding instructions | تعليمات اللحام | دستورالعمل جوشکاری | መምርሒታት ብየዳ |
| die Schweißregeln | welding rules | قواعد اللحام | قوانین جوشکاری | ሕግታት ብየዳ |
| die Schweißvorschriften | welding instructions | إرشادات اللحام | مقررات جوشکاری | ደንቢ ብየዳ |
| F= freie (natürliche) Lüftung | F= free (natural) ventilation | التهوية الطبيعية | تهویه آزاد (طبیعی) | F= ነጻ (ተፈጥሮኣዊ) ንፋስ ምእታው |
| T= technische (maschinelle) Lüftung | T= technical (mechanical) ventilation | التهويةُ الميكانيكية هوّاية / منفاخ الهواء | تهویه فنی (ماشینی)، مانند هواکش‌ها و دمنده‌ها. هواکش‌ها، دمنده‌ها | T= ቴክኒካዊ (መካኒካዊ) ንፋስ ምእታው |
| A= Absaugung im Entstehungsbereich der Schadstoffe | A= extraction in the area where the pollutants arise | شفط الهواء الملوث عند المنبع | مکش در ناحیه تولید آلاینده‌ها | A= ኣብቲ ብከላታት ዝፋጠረሉ ከባቢ ምውጻእ |
| **PROZESSPARAMETER UND AUSRÜSTUNG** | **PROCESS PARAMETERS AND EQUIPMENT** | **معايير العملية والمعدات** | **پارامترهای فرآیند و تجهیزات** | **ናይ መስርሕ መለክዒታትን መሳርሕታትን** |
| die Elektrodenumhüllung | electrode coating | طبقة واقية للقطب الكهربائي | پوشش الکترود | ኤሌክትሮድ ሸፋን ምግባር |
| die Fallnahtelektroden | drop seam electrodes | أقطاب اللحام | الکترود جوش عمودی | ድሮፕ ስፌት ኤሌክትሮድስ |
| basische Elektroden | basic electrodes | الأقطاب الأساسية | الکترودهای قلیایی | መሰረታዊ ኤሌክትሮድስ |
| die Rutilelektroden | rutile electrodes | أقطاب الروتيل الكهربائية | الکترودهای روتیلی | ሩታይል ኤሌክትሮድስ |
| der Elektrodentyp | electrode type | نوع القطب الكهربائي | نوع الکترود | ዓይነት ኤሌክትሮድ |
| die Vorwärmtemperatur | preheating temperature | درجة الحرارة قبل التسخين | دمای پیش‌گرم | ቅድመ ምውዓይ ሙቐት |
| die Zwischenlagen-temperatur | intermediate layer temperature | درجة حرارة الطبقة الوسطى | دمای لایه میانی | ማእከላይ ሙቐት ንጣብ |
| das Nachwärmen | reheating | إعادة التسخين | گرم کردن مجدد | ደግማይ ምውዓይ |
| die Vergütungslage | remuneration situation | موقع المعالجة / منطقة التصلب الحراري | لایه تمپرینگ | ናይ ከፍሊት ኩነታት |
| das Heftschweißen | tack welding | لحام بقعة | جوشکاری چسبی | ናይ ታክ ብየዳ |
| die Formiergaseinrichtung | forming gas device | جهاز غاز التشكيل | دستگاه شکل دهی گازی | መሳርሒ ጋዝ ምፍጣር |
| der Massepunkt | ground point | مركز الثقل | نقطه اتصال زمین | ናይ መሬት ነጥቢ |
| das Masseanschlußkabel | ground connection cable | كابل التوصيل الأرضي | کابل اتصال زمین | ናይ መሬት ምትእስሳር ገመድ |
| das Stromkontaktrohr | current contact tube | أنبوب التلامس الكهربائي | لوله تماس برق | ናይ ሕጂ ርክብ ቱቦ |
| die Schweißdüse | welding nozzle | فوهة اللحام | نازل جوشکاری | ናይ ምውህሃድ ናዝል |
| die Gasdüse | gas nozzle | منفث الغاز | نازل گاز | ናይ ጋዝ ናዝል |
| die HF Zündung | HF ignition | إشعال بتردد عالي | احتراق HF | HF ምቅላዕ |
| der Schweißspritzer | welding spatter | شرارات اللحام | پاشش جوش | ናይ ብየዳ ስፓተር |
| der Tropfenübergang | droplet transition | تطاير قطرات اللحام | انتقال قطره‌ای | ናይ ነጠብጣብ ምስግጋር |
| das Feinkorngefüge | fine grain structure | نسيج حبيبي دقيق | ساختار دانه‌ریز | ረቂቕ ኣቃውማ ኣኽሊ |
| die Rücktrocknung der Elektroden | re-drying the electrodes | إعادة تجفيف الأقطاب الكهربائية | خشک کردن مجدد الکترودها | ነቶም ኤሌክትሮድታት ደግማይ ምንቃጽ |
| der Elektrodenhalter | electrode holder | ماسك قطب كهرباء | نگهدارنده الکترود | ናይ ኤሌክትሮድ መትሓዚ |
| der Sprühlichtbogen | spray arc | قوس رشاش | قوس اسپری | ስፕራይ ኣርክ |
| der Einbrand | branding | عمق الاختراق | نفوذ جوش | ምልክት ምግባር |
| die Schweißnahthöhe | weld seam height | ارتفاع وصلة اللحام | ارتفاع درز جوش | ቁመት ስፌት ብየዳ |
| die Schweißbadsicherung | weld pool fuse | صمامات حماية منطقة اللحام | ایمنی حوضچه جوش | ብየዳ ፑል ፊዩዝ |
| die Zwangslage | forced position | وضع تحت الضغط | مشکل در جوشکاری | ግዱድ መርገጺ |
| das Spannhülsengehäuse | clamping sleeve housing | خرطوشة التثبيت | پوشش بوش نگهدارنده | ምጭባጥ ስሊቭ መንበሪ |
| die Stromkontaktdüse | contact tip | فوهة الاتصال | نازل تماس برق | ናይ ርክብ ምኽሪ |
| die Schweißnahtlehre | welding seam gauge | أداة قياس وصلة اللحام | کالیبر درز جوش | ናይ ብየዳ ስፌት መዐቀኒ |
| der Fugenhobel | gouge | مقشطة الفجوات | ابزار شیارزن | መዐቀኒ |
| der Heißriss | hot crack | الشَّقوق الساخنة | ترک داغ | ውዑይ ስንጥቐ |
| der Kaltriss | cold crack | حلقة التآكل في اللحام | ترک سرد | ዝሑል ስንጥቐ |
| die Wurzellage | root position | ممر جذر اللحام | لایه ریشه‌ای | ሱር ኣቀማምጣ |
| die Decklage | top layer | طبقة سطحية | لایه پوششی | ላዕለዋይ ንጣብ |
| die Mehrlagen-Schweißnaht | multi-layer weld seam | درزة لحام متعددة الطبقات | درز جوش چند لایه | ብዙሕ ንጣብ ዘለዎ ናይ ብየዳ ስፌት። |
| die Lichtbogenart | arc type | نوع القوس الكهربائي | نوع قوس | ዓይነት ቀስቀሳ |
| die Lichtbogenstabilität | arc stability | ثبات القوس الكهربائي | پایداری قوس | ምርግጋእ ቀስቀሳ |
| die Schmelztiefe | melting depth | عمق الانصهار | عمق ذوب | ዕምቀት ምቕላጥ |
| die Einbrandtiefe | burn-in depth | عمق الاختراق | عمق نفوذ | ቃጸሎ-ኣብ ዕምቀት። |
| das Gasdüsenreinigungs-gerät | gas nozzle cleaning device | منظف فوهة لحام الغاز | دستگاه تمیزکننده نازل گاز | መሳርሒ ጽሬት ናዝል ጋዝ |
| die Porenfreiheit | non-porous | خلو من المسام | بدون منفذ | ዘይ-ፖርስ ዝኾነ |
| die Restspannung | residual voltage | الضغط المتبقي | کشش باقیمانده | ተረፋ ሸልቲጅ |
| **GEBRÄUCHLICHE AUSDRÜCKE** | **COMMON EXPRESSIONS** | **التعبيرات الشائعة** | **اصطلاحات رایج** | **ልሙድ መገለጺታት** |
| Achte darauf, dass das Gas richtig eingestellt ist, damit die Naht schön wird. | Make sure that the gas is set correctly so that the seam is looking nice. | تأكد من ضبط الغاز بشكل صحيح للحصول على درزة جيدة | دقت کنید که گاز به درستی تنظیم شده باشد تا درز جوشکاری به خوبی بسته شود. | ኣቲ ስፌት ጽቡቕ ንኽመስል ኣቲ ጋዝ ብትኽክል ከም ዝተቐመጠ ኣረጋግጹ። |
| Mach die Lüftung an, damit wir besser atmen können. | Turn on the ventilation so we can breathe better. | شغّل نظام التهوية لإزالة الأدخنة الضارة الناتجة عن اللحام. | تهویه را روشن کن تا بهتر نفس بکشیم. | ዝሓሸ ምትንፋስ ምኣንቲ ከንከእል ነቲ ሼንትሌሽን ወልዑም። |
| Zieh die Schutzausrüstung an, um dich vor Hitze zu schützen. | Put on protective equipment to protect yourself from the heat. | ارتدِ ملابس الوقاية للحماية من الحرارة. | تجهیزات محافظی را بپوشید تا از حرارت محافظت شوید. | ካብቲ ሙቐት ንነብስኹም ንምክል ኻል መከላኸሊ መሳርሒታት ተኽደኑ። |
| Schau, dass die Schweißnaht stark genug ist. | Make sure that the weld seam is strong enough. | تأكد من أن درز اللحام قوي بما فيه الكفاية. | مطمئن شوید که جوش به اندازه کافی قوی است. | ኣቲ ናይ ምውህሃድ ስፌት ኣኹል ድልዱል ምኻኑ ኣረጋግጹ። |
| Prüfe regelmäßig, ob die Verbindung sicher ist. | Check regularly whether the connection is secure. | تحقق بانتظام من سلامة الوصلة | اتصال را مرتباً بررسی کنید تا از ایمنی آن مطمئن شوید. | ኣቲ ምትእስሳር ውሑስ ድዩ ኣይኮነን ብቐጸሊ መርምሩዎ። |

DVS SLV BILDUNGSZENTREN RHEIN-RUHR

Die GSI SLV Bildungszentren Rhein-Ruhr gehören zu den weltweit führenden Ausbildungsunternehmen in der Schweißtechnik und Prüftechnik. Mit neun Standorten im gesamten Rhein-Ruhr-Gebiet, darunter die Bildungszentren im Westerwald, Gelsenkirchen und Wesel, bieten sie ein breites Spektrum an Weiterbildungsmöglichkeiten für Fachkräfte.

In den SLV Bildungszentren Rhein-Ruhr erhalten sowohl Unternehmenskunden als auch Teilnehmerinnen und Teilnehmer von Arbeitsagenturen und Jobcentern passgenaue schweißtechnische Qualifikationen, die individuell auf ihre Bedürfnisse zugeschnitten sind. Das vielseitige Ausbildungsangebot umfasst die Schweißerausbildung in verschiedenen Schweißverfahren, Zusatzqualifikationen im Bereich Arbeitssicherheit sowie Fortbildungen zum Schweißwerkmeister und Industriemeister. Mit diesem umfassenden Schulungsangebot schaffen die SLV Bildungszentren Rhein-Ruhr hervorragende Voraussetzungen für eine erfolgreiche berufliche Laufbahn in der Schweißtechnik.

## FÜR UNTERNEHMEN

### → Haben Sie noch Fragen?

Von Ansprechpartnern bis Zugangsbedingungen: Das NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge steht Ihnen bei konkreten Fragen zur Arbeitsmarktintegration von Geflüchteten gerne zur Verfügung. Viele hilfreiche Informationen dazu finden Sie in unseren FAQs: **www.nuif.de/faq** sowie auf unserer Webseite: **www.nuif.de/medien**. Tauschen Sie sich mit anderen Unternehmen aus Ihrer Branche und in Ihrer Nähe zu aktuellen Fragestellungen und Herausforderungen aus und profitieren Sie von konkreten Praxistipps zur Integration von Menschen mit Fluchthintergrund in den deutschen Arbeitsmarkt.

**WERDEN SIE MITGLIED IM NETZWERK!**

Sie wollen mehr erfahren?

**www.nuif.de/registrieren**

**IMPRESSUM:**

Herausgeber: NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge / DIHK Service GmbH
Bildnachweise: Foto links: DVS, SLV Bildungszentren Rhein-Ruhr / Eduard Muntjan, Foto rechts: TraForce / Stefanie Girresser

NETZWERK Unternehmen integrieren Flüchtlinge

www.unternehmen-integrieren-fluechtlinge.de

Gefördert durch:
Bundesministerium für Wirtschaft und Energie
aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages

DIHK
Durchgeführt von der DIHK Service GmbH